

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 9 (1871)
Heft: 34

Artikel: Lou Muzô de Lôzena : rizada in patois de Lavô
Autor: L.-D.M.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-181449>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

que je me réveillai en sursaut tenant à la main un journal dans lequel on lisait, hélas ! que la commission du budget était assaillie des réclamations de toutes les industries, demandant qu'on frappât leur voisine en les laissant indemnes elles-mêmes.

La réalité m'apparut navrante.

Jadis, c'était le mot *impossible* qui n'était pas français, maintenant c'est le mot *abnégation*. Décidément notre situation n'est pas rose.

Lou Muzô de Lôzena.

Rizarda in patois de Lavô.

Samin dau Crélaïron et Piêro de la Madjula¹, duve galèze recruve de l'anaïe, traversavan on dzoï, la pilleïce dau Coulidzo. Tot d'on cou, Samin ke voué-tive de cè et delè, et ke remarcave tot cin ke viïai, balla on cou de caudo à son camarado et l'ai dit : Piêro ! vouète-vai lè damon. S'ébaï cin ke l'è ke sau fenitèrè ke san tan pille grante ke le z'ôte ?

— Te ne sà pâ, mon pouro Samin ! L'è lou Muzô² de Lôzena.

— Ah !.. Et k'è-te cin, por on Muzô ?

L'è ike iô l'on garde dou Mômiè ke l'an mè de trei mil'an.

— Kaise-te, baugro de dzanllau de Piêro ! Me prin-to por onna bita, por me fère increaire de tôle crake ?

— Sin la craka ! l'è la pura vereta ! lè z'è vu, de mè dou jet vu ! Et l'é me, Piêro de la Madjula, ke te lou di ! Ou-to, m'n ami Samin ?

— Ah ! te m'in deri tan, k'à la fin fôdra pourtan bin te craire. . Mà l'in a per devei tzi no, dei Mômiè. Tot à fè bounè dzin, mafion ! Adî prest à rindre servisso ma mondo ! Et mardjon ! duke vinian à na tan granta villondze³, m'è t'avi ke no fô treti no fère Mômiè. L.-D. M.

NB. Dans le patois de Lavaux les deux *ll* sont toujours mouillées.

Lo novien et lo gigot.

On novien,⁴ bon po la dint, qu'étaï in pinchon avoué n'a binda dé farceur, trovavé adé qu'on lai fasaï dai pochon trau petitè, et sé pinsavé que sé camarade n'étiôn qu'on moué de lào.

Ne sè pas que fèrè avoué cè gaillà, sé desaï la cousenaire, n'a jamé prau medzi !

No faut lai bailli on gigot tot enkiài, lai dese ion dai pinchenère, po verré se seraï contint.

Lé bon.

On dzo, on lai mé dévan un puchint gigot dé muton dé chi à sa livrés ! Noutron cor lo viré, lo reviré, tatounné pai ti lé carro avoue sa fortsetta, et quand l'a zu bailli dou à traï iadzo lo tor, se de de in marmottin : « Lé po sti cou, — à chintré lo min, — que lé z'autro daïvon avai dai rudo cartai dé tsai !!! » L. C.

¹ Domaine situé sur les monts de Lavaux.

² Le Musée.

³ Vieillesse, caducité.

⁴ L'aveugle.

TOAST A LA SUISSE

Porté par le Dr ORDINAIRE, au banquet du Tir régional offert par la ville de Mâcon aux délégués de la Suisse, le 9 août 1871.

Homère aveugle et vieux faisait vibrer sa lyre,
Et la Grèce enchantée acclamait ses accords.
Je ne suis pas Homère, et n'ai pas son empire
Je suis loin de prétendre exciter vos transports.

Démocrate éprouvé, je viens en cette fête,
Exprimer à la Suisse, à ses représentants,
Ce qu'éprouve en son cœur, un bien faible poète,
De la reconnaissance essayant les accents.

Un jour, on envoya dans la jeune Italie,
Des soldats attaquant Rome et sa liberté ;
Je protestai soudain contre cette infamie,
Pour sept ans en exil, on me vit transporté.

La Suisse alors devint ma nouvelle patrie ;
Le proscrit se souvint de son aimable accueil ;
Trop heureux, s'il pouvait lui consacrer sa vie
Si devait survenir pour elle un jour de deuil.

Mais non, la Suisse est libre, et voit, indifférente,
Dans les pays voisins, s'agiter les tyrans ;
Forte en sa république, elle est indépendante,
Et n'a pas à lutter contre des prétendants.

Ce qui la rend puissante et toujours invincible,
C'est qu'elle est sans armée et jamais sans soldats,
Atteignant l'ennemi comme elle atteint la cible,
Et que tout citoyen chez elle a l'arme au bras.

Prenons-la pour exemple, imitons l'Amérique,
Bannissons à jamais les empereurs, les rois ;
Restons unis surtout, gardons la République,
Qui seule peut donner la paix, l'ordre et nos droits.

O Suisse bien aimée ! ô sœur de notre France !
Tu sus en tous les temps partager nos douleurs,
Seconder nos efforts et notre délivrance,
Offrant à tout proscrit tes statuts protecteurs.

Et n'avons-nous pas vu dans la guerre infernale,
Dont la France un beau jour saura bien se venger,
Plus d'un blessé sauvé par la croix fédérale,
Comme astre de salut, éloignant le danger.

La France succombait, trahie et palpitante,
Sous des chefs achetés, la livrant sans combats ;
Alors, tu sus braver la Prusse triomphante,
A nos soldats, ouvrant et ton sol et tes bras.

Mâcon en cette fête, offerte à l'Helvétie,
Est heureux de te tendre une amicale main ;
Hier, nous succombions, tu nous sauvas la vie,
Nous saurons, s'il le faut, tous être à toi demain.

Si ton gouvernement et si libre et si sage,
Par un despote un jour se trouvait menacé,
Je pourrais impuissant être arrêté par l'âge,
Mais alors par mon fils, je serai remplacé.

Blessé dans le Tyrol, puis défendant la France,
Il devint officier du grand Garibaldi,
Nommé représentant (1), il combat à outrance
De notre République un puissant ennemi.

C'est qu'en ton sein, belle Helvétie,
Le fils du proscrit a puisé
La haine de la tyrannie
Et l'amour de la liberté.

(1) Député du Rhône.